使西紀程

使西紀程卷上

湘陰郭嵩燾筠仙

光緒二年十月十七日甲辰麥華陀告知所定大擀廊爾公司船十八日子刻開行二點鐘開至洪口屆早登舟適賓客畢集公私料理備極匆遽才叔周瀛士數百里枉送竟不及一答拜未刻由驛四百里拜發出洋日期一摺并開用關防及派招商局員黃惠和轉遞文報二片咨總理衙門南北洋大臣風雨并作至晚尤甚李勉林鄭玉軒派小火輪船送至洪口賓客送者十餘人時已十點鐘矣船主名巴拉得

十八日雨子正開行過浙江境大風顛頓隨行人等皆至嘔吐

其能支持者劉雲生黎蒓齋德在初劉鶴伯四人而已予雖勉強起坐而頭昏眼痛鼻端作痛尤甚亦極狼狽矣

十九日過福建境遠望廈門諸山知臺灣已過風力逾勁困臥竟日不能起間從風淚中開牕一望微辨山色而已

二十日過廣東境汕頭碣石數百里間山勢緜亘相屬有英國鐵甲兵船尾追而至船主云水師提督賴得船也我船升旗來船見亦升旗我船隨下旗來船漸趨而近兩船並行相距可十餘丈來船船人皆升桅舟中樂作我船復升旗來船橫掠船首而過我船停輪候之遂揚帆駛去因詢船主升旗何也曰所以告也彼亦升旗何也曰報也猶曰公使在船已謹知矣下旗何

也曰既告則可以下矣彼船人升桅而立何也曰示敬也猶之列隊也升桅而後可以示遠樂所以作軍樂也以爲列隊之節也掠船首而過何也曰趨而迎也停輪者以示讓也彬彬然見禮讓之行焉足知彼土富强之基之非苟然也

二十一日至香港在赤道北二十二度十二分視上海近九度有奇而寒燠迥異皆改著薄絺衣英國水師總兵藍博爾得來晤曾至總署一見所部飛游營兵船當回國留候予至即行矣香港總督鏗爾狄遣其中軍阿克那亨以四人輿來迎偕劉副使黎參贊及繙譯官乘坐所派十槳小船登岸礮臺聲礮十五大列隊伍作軍樂以迎廣東領事羅伯遜舊識也亦迎於岸次

爲敘寒暄遂乘輿至總督署文武官集者二十餘人通名姓者水師提督賴德副提督閣倫布按察司斯美爾斯詢及學館適其地大學館總教習斯爵爾得在坐約陪同一游酒罷遂適學館并見其副教習法那鏈而兩君皆總司學事者也凡分五堂課中國五經四書及時文三堂課洋文一堂洋人子弟課五經四書者一堂每堂百人一教習主之課五經四書者中國教習也課洋文者西洋教習也堂分十列而空其前每列設長案容坐十許人以次向後層累而高其前則教習正坐相對亦有教習中坐而左右各分五列者要使耳目所及無一能遁飾其課五經四書皆有期限而於詩文五日一課謂之小課猶曰此術

藝之小者五日一及之可也其規條整齊嚴肅而所見宏遠猶得古人陶養人才之遺意聞別有化學館方擬往觀而阿克那亨告言岸次列隊相送已候久矣因即回船鐵甲兵船復發礮十五作軍樂相欵接法國兵船亦作樂以和之記同治癸亥由海道赴廣東巡撫之任所見香港房屋僅及三分之一十數年閒街衢縱橫樓閣相望遂成一大都會居民十三萬餘人西洋人戶六千東西礮臺各一鐵甲兵船二一曰奧大喜阿斯一曰飛多爾日曼奴爾意大利君名也英人尊之取以名船是夕有英商輪船入泊直撞船艄聲如震霆壞後牕丈許有小船懸挂船尾遂成兩橛後牕稍高不及水使當船身危矣

二十二日以修船耽延一日香港總理鏗爾狄及羅伯遜來報見語及學館規模之盛歎曰是皆貧人子弟學習二三年粗能有得往往自出謀生所以能有成者少也因論西洋法度務在公平無所歧視此間監牢收繫各國人民之有罪者亦一體視之問可一往觀乎欣然曰可卽顧阿克那亨以肩輿來迎丁屬羅伯遜陪行其監牢設正副監督至則副監督達摩森導以入屋凡三層罪犯重者在上層下層一人一房上層三人一房禁錮者扃其門每屋一區或自爲一行或相對兩行皆設鐵柵扃鑰之房設小木榻當中如人數衾褥毡毯巾帚盤盂畢具日疊衾毯榻上整齊如一不如式者減其食其所收繫有西洋人有

呂宋人及印度人通計三十餘名中國至五百一十四人別有罰欵二百圓至四五圓不等收繫久者五年七年少或五日亦有禁錮終身者辦法亦略分三等有錮閉者有久覊課以織毡毯者有運石及銕彈者運銕彈者三處一西洋人一呂宋人一中國人皆以兵法部勒之或五人爲隊或十人爲隊每日以兩時爲度運石者一處則所犯較重者也其禁錮者房設一銕軸令手運之每日萬四千轉有表爲記不如數者減其食人日兩食飯一盂小魚四頭收繫久者肉食飯亦精別有女囚一處皆人一房達摩森導令徧游各監牢運石及運銕彈處有至百餘人環立一院中舉手示之皆趨就行列或三列四列立處截然

齊一舉手加額爲禮即禁錮室中啟外牢揚聲喝之皆起立當門垂手向外節度整齊可觀牢外設浴堂一人日一就浴中設禮拜堂一七日禮拜因人環立聽講病館一以處病者一醫士掌之又收斂病故人犯堂一所至灑濯精潔以松香塗地不獨無穢惡之氣即人氣亦清淡忘其爲繇囚處也蘤在明云從前人犯皆督令工作築垣牆修補道路鐽總督乃始禁錮之不令工作運石若鉄彈及轉鉄軸皆所以苦之亦以勞其筋骨導其血脈使不至積鬱生病其刑具有鎖有杻皆以械足者有鞭用繩爲之五十鞭即皮裂矣其變詐反復亂風俗者則刺其頸爲○驅而逐之不準留香港亦有用刀側其○以膏塗之瘠愈而

成斑亦經巡捕查獲執而囚禁之在罰償其罪而法有所必行而已

二十三日卯刻開行午正行九十五里在赤道北二十一度二十二分船主以沙漏定每時分數而繫尖木板於繩用轆轤轉繩而投尖木板海中計繩之尺丈每沙漏盡則引繩覘其丈尺以辨所行之里數據云每一點鐘行三十四里日以午正總計所行之里數而以量日機器測赤道遠近每日一牌示遥見捕魚船數十張帆一葉隨波上下知距瓊南萬州一帶爲近也

二十四日午正行八百三十一里在赤道北十七度三十分計嘗在瓊南二三百里船人名之齊納細猶言中國海也海多飛

魚約長數尺躍而上騰至丈許乃下左近拍拉蘇島出海豖亦產珊瑚而不甚佳中國屬島也係荒島無居民同舟英人拍得斯里西得方繞地球一周附船回國詢知專爲游歷蓋亦英國之富民也是夕雨而熱如盛夏不能蓋被

二十五日雨午正行八百五十二里在赤道北一十三度過瓦蕾拉山安南東南境也海名七洲洋馬格里出示英國一千八百七十五年經制所入中歷之乙亥年也倫敦約二萬一千餘萬印度約一萬六千餘萬澳大利洲約一千餘萬英人謂之新金山也新嘉坡三處所入約百餘萬惟香港所入十八萬餘而用費至十九萬餘

二十六日雨午正行九百三十九里在赤道北八度十分距西貢南四百五十里西貢者法人所距安南埔頭隸安南之嘉定府爲瀾滄江入海口古眞臘地也自香港南行天氣日熱而雨亦多上海寒暑表五十三分至香港六十五分今則入熱度八十一分矣不能著綿舟人皆單衣

二十七日雨午正行八百三十五里在赤道北四度三分計嘗暹羅外海意大里人阿拉多尼同舟詢知在倫敦開設洋行亦由美利加至日本歷中國各海口繞地一周其在本國爲世爵得受一等寶星西洋風俗以營商爲重即此可見同行英拿吉哥亦意大里人

二十八日丙午初行七百二十里至新嘉坡在赤道北一度二十分早過一島曰浩斯白爾有燈樓浩斯白爾大西洋始尋地來中土者也馬格里告言揚武輪船已前至新嘉坡甫至而蔡提督國祥與其弟國喜偕黃浦人胡璇澤來見黎召民有信致胡君遂以交之英國總督哲威里遣兵官以二馬車來迎且請稍遲至四點鐘以憑傳令各營列隊乃約先詣胡氏園奇花異草珍禽怪獸及所陳設多未經見玻璃匣函羚羊頭一雙角並存皆向下三盤乃伸而上野牛角犀牛角鹿角各二鹿角長三尺許無鬚一長七尺許色如象牙盤結堅瘦魚腮一白蟻二用玻璃瓶貯水養之長約二寸有兩石卵藏之上鑿一孔通飲

食詢卵乃得之謂之白蟻王也蛇鳥卵十餘大如斗蛇卵如鵝卵者四駝鳥二彩鸞二六脚龜一長逾三尺白殼龜二紫花斑文背中高如峯頭足色俱白狗熊一豪狗一袋鼠一頭及前二足似兎自腹至後二足則大逾數倍後足膝後折著地不能伸然視前足猶高逾倍尾長二尺行則躍起如飛腹下有袋故謂之袋鼠京師德國公使署曾見鳥獸異種圖有此隨偕劉副使黎參贊至總督署見哲威里與其夫人並其二女其意氣視鏗爾狄尤相親也夫人亦賢明慰問甚勤其領隊兵官名摩里雅斯歸過其礮臺蓋因山爲壘凡二重其中將臺一兵房四每房可容百餘人家眷房二列以處官及兵人之有家眷者兵房後

為廚房藏兵器房二飯堂一習書堂一治養病兵房一大礮十尊皆有礮臺有火藥庫小礮置之橋端皆有架大千里鏡一具將臺前橋最高處別為一屋以便瞭望其制度規模與中國礮臺絕異兵有礮兵有步隊步隊習洋鎗以輔礮兵帶礮兵者曰米嚇爾斯帶步隊者曰林芝其職皆視遊擊兵分二等上者三日一洋圓合銀二錢四分次者四日一洋圓合銀一錢八分將官有家眷者俸薪足以養之兵人家眷洗衣縫紉自食其力此為山北礮臺下臨市肆山南尚有礮臺一

二十九日兩雷哲總督又遣馬車來迎并派其繙譯必麒麟陪同遊歷先至揚武船兵皆升桅聲礮比登舟司教習英官拉克

斯摩指示一切甚詳并引至其學堂訓練學生二十人又爲演試礮兵指授陣法仍升桅開礮以相送必麒麟導至洪家花園閎廣人公地也花木成林有水一渓極清幽之致有虎圈一豹圈二並張鐵網爲外障狗熊二山狗三猨九有灰色者有紅面者身臂或長或短其種各異其一甚鉅而猙用鐵圈籠之黃毛長四寸許則所謂金絲狨也其豺貍黃鼠松鼠山獺之屬則製鐵網爲屋周環約三十餘所與雀鳥相間中植花木五色繽紛鸚鵡四種一白一灰色一紅一綠又有綠色而兩羽紅者鸚三種一白一蒼一灰色雉三種一彩文一蒼一棕黑色相間鴿種甚繁最奇者翠鴿異鳥如青鸞山雀水雀一種山雞彩文而頭

鐵香室校印

藍色或紅色善鳴一種似水凫頭有毛一叢甚長而細而吾於其中得奇景三一羅漢松高數丈覆地如鐘披覼其中松身合抱枝皆盤曲而中空條葉外護乃極緐密一藤蘿障天如巨屏凡數所有曲折如九叠屏風者皆拔地直起高數仞四無憑倚花葉周環埽地一長松高入雲際凡十餘株距地尺許横出五枝懸針周匝如盤每尺許輒出數小枝遠望如數十級浮圖羅列深林中皆奇景也又製鐵盤如繖引藤絡其上蓋新種者十年後必復成一奇景始知以上數者皆人力為之究不知何以能然也至滿葵張葉如巨扇植立則此閒所在有之其諸花木來自各國及諸番者皆插牌標記足見此園䰟力之大矣前至

香港有尋游花園者謂嘗觀覽其寳政不以游賞爲娛今無意中得此奇景亦殊愜心回過按察司署任是官者裴里布方踞堂皇聽事吾與雲生列坐其旁堂高五尺如月臺其下列長案如弓曲抱兩造訟師及錄供者傳語者環坐向上兩旁設木闌二云爲詞證者立其中設小几八待訊者坐候外施闌干待人觀聽無刑扑之威而規模整齊嚴肅不聞喧譁尙有大學館一小學館五內有女學館一以總督哲威里約三點鐘苔拜不及往觀新嘉坡約二十萬人西洋人二千番人及印度人盈萬餘皆閩廣人也而粤人較多据胡璇澤云廣屬人已至七萬之多總督所轄凡三處西爲麻剌甲再西爲檳榔嶼則海中之一島

也麻剌甲之西與檳榔嶼隔海相望爲威諸斯里并歸其所轄
屬新嘉坡有英國兵船二一名儒那總兵波蘭管帶一名馬古
稗副將安生管帶哲總督申初枉過即時開行
三十日新嘉坡西北行二百一十里過麻剌甲即西行出印度
海英國公司輪船取道檳榔嶼稍折而北遠至百餘里船主以
非西行正路不牌示禱在明見示倫敦代謨斯日報爲西歷十
一月初十日中歷之九月二十五日也正當京師啟程之期屬
德正初鳳夔九譯出申論滇案一段其中敘英總兵勒爾斯探
北極事以一千八百七十四年四月起（爲中國之甲戌年）一千八百七
十六年七月回國言至北極之八十二度尚見地土過此皆冰

海矣其始舟行積冰中測度冰之厚薄有至十六丈者再上則舟不能行鑿冰為道凡兩船三百餘人牽倚以北每日約行三里許至北極高八十三度二十五分凡行兩月餘不見日者一百四十餘日死者四人凍折足者數人至是不復能前進乃循來徑而返其初議尋北極募能同行者得七百餘人遣醫視其筋骨血脉強固能任寒者三百餘人挈之以行歷二歲餘君主下詔褒美賞給勒爾斯頭等寶星

十一月初一日戊午巳刻至檳榔嶼洋人名之碧[illegible]距麻剌甲九百三十三里在赤道北六度有副總督駐此亦名安生弼璇澤語知閩人王文慶經商檳榔嶼兼司招商局事遣人問之則挈其鄉

人六七輩來見皆短衣番語居此已數世矣以停船片時即開行未暇一登岸詢知居民十四萬閩廣人十萬有奇餘皆番人其地山水明秀迤南皆高山樹木叢密閒有瀑布高十餘丈惜未一往觀也北岸為威諾斯里其地袤長而狹沿海約九百餘里有兵官段熙奕出威諾斯里附船歸國居民鼓樂登架小舟十餘送之登舟必稍有惠愛留貽者申刻開行是夕風

初二日午正行六百八十四里在赤道北五度五十七分南望蘇門荅臘相距約四十里見大山綿亙如畫即所謂萬古魯山也蘇門荅臘透長二萬餘里起息力之南橫出檳榔嶼西千餘里中間小島不可紀數荷蘭踞此數百年近年荷蘭衰弱荷官

之居蘇門荅臘者撫綏無術方相與攻戰未已也是夕風雨大

初三日大風雨雷午正行七百七十四里在赤道北六度十六分至是始出大海所謂印度洋也俗名之小西洋是夕風逾勁船主見旋風起急停輪避之而方張帆以收風力帆急不可下船人上桅拽帆墜傷者三人旋風者閩廣人謂之颱風洋人謂之賽格樂風勢盤旋而上陸地亦有之所謂羊角風也巨海盤旋或逾千里或數百里舟入其中撇騰回薄常至傾覆洋船見旋風起急以寒暑表之輕重制船之進退氣重而上升則去風漸遠可以免患馬格里言西洋諸大國皆設密的阿羅奇格阿非司以覘風力凡風起處一點鐘疾者行八十英里每一英里當中國三

里凡二百四十里而電報頃刻千里如英國風起即由電報通知德法各國俄國風起亦然得報即通知各海口洋船準備出入之節爾非司者譯言官署也

初四日風雨午正行五百四十六里在赤道北五度五十四分以先夕旋風停輪又値逆風不能依時計里船主云行海三十年未遇旋風如此亦無若此行之多風者予笑曰以吾薄德累及諸同行者船主改容謝之從行諸君吐嘔困憊多至廢食而鬱熱加劇夜臥顛頓揮汗如雨不能成寐者十餘日矣

初五日雨大風午正行六百六十三里在赤道北五度五十四分厨夫梆樹仁患病數日手面忽見紅斑召洋醫視之曰痘也

洋船最忌病證而疸尤甚有患此者懸黃旗禁舟人往來上岸

醫院延病者別居必留二十日俟其無傳染也而後舟人得上

下自由此去錫蘭兩日程當換船舟人皆恐船頭一小房爲予

日間看書之所船主令病者遷居而閉其艙內所居之房禁同

船人不得出入受累者多矣

初六日午正行八百六十四里在赤道北五度四十分又行二

百一十九里抵錫蘭其地按察司路斯馬力闢總兵克拉爾克

傳總督格雷戛理之命約至公館小住以舟中一切須檢理辭

之泊船錫蘭之南盡西處一海汊地名高諾總督駐柰科倫亦

相距二百四十里醫院遣醫來視柳樹仁即令前赴醫館并遊

送茶水之陳炳祥一體扣留以防傳染餘從無多乃留二人錫蘭一應用費議定由公司行墊付俟抵倫敦歸還受累無可言者錫蘭渡船皆刳木爲舟有至四五間者每間僅容一人納足其中而身坐其上旁施橫木首尾各繫樹株束之舟上巨浪中亦無欹側蓋猶上古刳舟之遺制也

初七日辰刻過船名北夏窩爾視原船大逾倍而新造成甫二年船主懷德言北夏窩爾大磐廓爾皆印度省名一在極北一在極南西洋名船多此類船務監督布萊司放船來迎路斯馬力闞克拉克爾迎於岸攷礮臺聲礮十五西洋所以待頭等公使也至按察司寓處總督派中軍談布來此迎候因陪游近地

佛寺及按察司所管監牢并派土司狄習拉瓦爲之前導監牢不及香港規模而精潔則同大監八所每所監十七人日間督使工作罪犯重者禁錮別爲一院每房一人女牢二所亦爲一院每所亦十七人亦有病館佛寺二所一在山阜稍盤而上一在沙地屋皆卑狹中惟塑卧佛一尊侍者二尊僧施黃布以帷其身而偏袒右臂索經觀之皆貝葉文以纏貫其中而用錦袱襲之文皆作連○式令寺僧誦之微近剌麻梵音而南無二字極明顯殿旁皆有白塔前列石幢樹旛其旁西洋并以釋迦生長錫蘭疑釋迦弟子文殊普賢皆謂別生一世界或此島文殊普賢所生而釋迦自生東印度今安額河東南流出孟加拉卽

佛書所謂恒河也如來生長固當在東印度錫蘭崇信佛教自是佛門弟子流傳如此椰子偏地成林寺僧剖椰子爲茶以供客云椰子充飲饅頭樹結果充食得此無憂飢渴其沙地者問其寺名曰瓦路喀拉馬問其何義曰謂此沙地僧人建寺耳旋至按察司處午飲有利如洋行商人毛里遜來見錫蘭島周迴千餘里高諾當其西盡處有礮臺一所兵四百人克拉爾克所轄也至此行遊半日不見中國一人矣狄習拉瓦指示一樓房曰此故王宮也近巳覊之商人問王宮何爲出覊曰以貧故耳何以與民居錯雜曰英官管轄此地其王無權寄寓而已問其王安在曰不知所往西洋之開闢藩部意在坐收其利一切以

智力經營囊括席捲而不必覆人之宗以滅其國故無專以兵力取者此實前古未有之局也是日酉刻開行大風

初八日午正行六百二十四里在赤道北六度四十九分與禧在明談及荷蘭在蘇門荅臘交戰情形其酋塞勒敦苦荷蘭之征求稱兵拒之因論及荷蘭所距南洋各埔頭專事苛歛以濟國用英國不然地租稅課取之其地即於其地用之即印度澳大利洲歲入至逾萬萬亦祇備用地方而已如開河修路及添設學館以本地之財濟本地之用而使其人民共之故無怨者蘇門荅臘各小國樂以其地獻之英人而不願附屬荷蘭亦以此故吾謂西洋賦歛繁重十倍中國惟務通商賈之利營立埔

頭使其人民有居積之資交易數萬里損益盈虛皆與國家同其利病是以其氣常固荷蘭度支常苦不給塞勒敦一畔無能張皇大舉至久而不能定視英人戡定印度德列諸部固遠遜焉則亦國家強弱之勢然也

初九日午正行七百五十里在赤道北七度五十五分是日禮拜聽講者二十餘人彈洋琴作歌以禮天神洋婦韋理勤歌聲清越婉轉悠揚歷一時許始散德國水師兵官拍森及格爾里默及發拍爾三人就談詢知凡二十一人游歷南洋推測天文海道及行船之宜兵頭一人督率之名阿爾阿塔船費出自國家仍月給辛力銀三磅香港廈門及奧大利洲各住一月或兩

月星度海程所至推驗回國須一一過考乃授官因問其國君威烈雅摩第一年八十丞相畢士馬年六十四將軍莫爾克年七十五兵部路得年六十五富國彊兵皆此四人爲之

初十日大雨午正行八百二十八里在赤道北九度五秒其地當傾俾路芝之回部在印度河之西是日爲西歷十二月二十五日相傳爲耶穌降生日也誦經禮拜亦彈洋琴作歌爲西洋大節日飲饌加豐禧在明得日報於錫蘭中論烟台條約一段令與劉和伯繙譯

十一日午正行八百一十四里半在赤道北十度十一分十二秒姚彥嘉見示美國林樂知所著中國關係論略四卷內載總

署照會各國教案章程八條亦嚴切亦詳明讀之慨歎往與文
文忠公論天主教爲禍之烈黔蜀尤甚實由地方官辦理參差
動爲所持積久而風習成遂至無可施治承天津教案之後會
商各國妥議章程以爲善後之計或猶可稍圖補救文忠公言
曾議數條會商各國皆置不理卽此章程也查天主教創自摩
西耶穌基督始立教名數百年而阿剌伯回教興又千餘年路
得演立西教而耶穌教與希臘爲西洋文字之祖亦緣飾基督
之教爲希臘教其原皆出於摩西而天主與西教同祖耶穌互
相爭勝於是羅馬教主闡明天主教之原專以行教爲業以示
廣大積久而奉耶穌者亦仿而行焉西洋主教或君民共守之

或君民異教各有所宗尙不相僭越獨中國聖人之教廣大精微不立疆域是以佛教天主教回教流行中國禮信奉行皆所不禁唐初已有景教流行碑所奉祆神僧景淨釋以爲天神謂其教起於拂箖則正摩西之遺也碑言縣十字以建極天主教建立十字架其原如此明萬歷中利瑪竇東來徐光啟舍家爲天主堂而其教徧行於天下未爲害也雍正初立法禁之則亦禁之矣近三十年天主教之禁旣開而法蘭西實祖天主教以護教爲名恃其權力以庇之於是剽賊姦民竄身其中遂可以抗拒官法而教士之勢始張道光咸豐閒黔蜀吏治敗壞已甚姦民執法者衆教士乘之以逞是以二省之爲禍尤烈焉宜及

天津教案之後會商各國示以教堂縱庇教民各省皆然川黔之民遂至困於水火是以聞教士之名莫不懷憤詬譏乘便以求一逞即各處教堂收納姦民作奸犯科良民引以爲恥不獨有失立教之本意亦恐以此傳示各國辱莫甚矣急宜出示曉諭無論所習何教但涉官事即與平民一體處斷嚴飭各督撫責成州縣稍有出入立與參辦但一平教民之勢諸事自不勞而理也

十二日午正行八百七里在赤道北十度五十五分其地當略涉波斯印度海泛入之海汊名阿刺富海土耳其兩河之水注爲波斯阿剌伯夾海爲國亦名東紅海與馬格里論及船主測

量之精因言西洋各國有商部大臣有船政學館學既成商部試之得高等乃令充當船主其次分司各職事皆有等第以次歷次之或至再三充船主者必高等也造船之家無敢私請船主者凡船出海商部大臣視其所載之貨所坐之人不至逾量否貨逾其船之數人踰其房榻之數皆禁制之違者罰凡造船商部大臣亦視其工程堅固與所用之木瓦楷何如必皆如式而後定其行海年限或十年或二十年不如式者禁不得行海違者罰其行海所募水手所帶食米必使足數以船身丈尺定人數多寡不如數者禁不得行海人日給米鹽肉食皆有程式不如式者罰船主出海則船人賞罰皆假以行一切聽命焉而

日記其所行於册其有辨爭商部大臣据其所記處分之西洋以行商爲制國之本其經理商政整齊嚴肅條理秩然即在中國往來船主皆能舉其職而權亦重所以能致富强非無本也

連日風是日尤大

十三日午正行七百九十二里在赤道北十一度二十六分其地當屬阿剌伯馬格里言紅海口外英國屬島名蘇克得拉距亞丁一千五百里計程距此二百餘里海道廣闊不能望見又言入紅海三百五十四里有島曰畢爾林法使其至亞丁者言其國人尋得此島猶荒土也方謀据其地開墾亞丁以聞於孟買總督馳檄所部將官領兵十餘賃夜至其地樹旗逾兩日法

使至見英國旗幟廢然而返英人謀國之利上下一心宜其浡然以興也船主懷德見示船單西歷本年正月起英船出入海口案期排定北夏窪爾船以西歷十二月二十五日由錫蘭開行今初七日當西歷十二月之二十二日蓋先三日程矣船凡數百往來各國海口其行度皆有期限歲首彙次而標識之以何月往何處當附某船以往按冊稽之無或爽者條理之縝密乃至如此是日大風天氣稍涼可以著小棉襖

十四日午正行八百六十四里在赤道北十二度十六分早見亞得非山已入阿非利加洲北境矣至是爲亞細亞阿非利加海道交界處由此一折而入紅海馬格里言西洋交兵不殺俘

擄其在官者皆有文憑佩之身被俘出示文憑則以官禮處之飲食居處以官爲差或與約不任戰事卽縱遣之被俘者不允所約則禁制之使不得逃俟戰事畢釋歸或允不任戰及歸又請領兵主兵者責其失信常至罷黜蓋各國常視彼此所以相處之厚薄以爲報不欲失信於敵旣允不任戰而又遣之戰則以後被俘者敵人皆引爲前鑒而不復縱遣之而承其害者多矣而又有失信負約之名故於此常不敢違亦見西洋各國敦信明義之近古也英國教士法林斯以病卒於舟次船主爲加棺斂而投之海其妻以距亞丁近乞葬之亞丁船主不允曰故事惟裹以衾棺斂以示厚也葬之土與葬之水均也爲持經誦

誠而投之

十五日午正行七百七十七里在赤道北十二度三十八分又行一百四十五里半抵亞丁亞丁與阿剌伯地勢相連瀛寰志略誤爲一島瀕海一山皆石英人建礮臺山盡處東西各爲一山橫出海面中廣十餘里可以泊舟英人距此以爲紅海口外一形勝地也洋人環東山爲居山後海水泛入成一小蕩亦建礮臺凡礮臺三座海岸亦皆列礮兵官亨德來舟宣述孟買總督之意此地亦孟買所轄也居民阿剌伯八千餘人印度六千餘人阿非利加亦三四千人西洋各國百餘人與民在此任工作者千人而設兵至二千人有礮兵步兵馬兵之別大率爲印度人此地

本隸阿剌伯英人踞之爲往來海道停泊之所阿剌伯回教剽悍劫殺不可測故設兵宜多有兵船一名伯爾德管帶兵船者阿爾本也亞丁雨少晴多詢之亨德居此六年僅三見雨沿山爲小池導山流納而瀦之以供飲每雨涓滴無遺棄者地產駝鳥伸頸可長丈六尺卵容一斗羽毛供西洋婦人冠飾

十六日丑刻開行午正行四百二里在赤道北十三度十分正當阿剌伯之木甲爲東岸海口最繁盛處地產加非販運英美諸國兩岸山皆赭色故以紅海爲名阿剌伯都城曰麥加回教所由起也亦瀕紅海是日禮拜誦經作歌禮天神西歷以是日爲十二月三十一日爲歲盡日中土謂之除日也

漢陽彭耀松校字
沔陽李世勛覆校

使西紀程卷下

湘陰郭嵩燾筠仙

十七日雨午正行七百七十一里在赤道北十六度四十六分阿剌伯所屬時見高山隔海爲阿伯西尼亞蓋番土也紅海兩岸皆回教惟阿伯西尼亞奉洋教自爲部落亦不與各國通市頃年以擄禁英人英人發兵征之入其滿克得林都城其王搆戰死爲別立王而還主兵者勒比耳即今奇巴苔苔總督也是日爲西洋元旦亦無慶賀禮惟聞印度以是日推衆英主爲印度皇帝印度諸王皆集會北印度之德列城行慶賀禮遠至西域諸回部及布達拉廓爾喀布魯克巴克什米爾之奉佛教者

及南洋之暹羅并遣使稱賀而布達拉王親至爲印度一盛會列象至千餘所轄地皆施放大礮歌萬年曲放煙火同舟英商斯蒂文生言在印度種茶三千餘畝中國茶種每畝收二百觔印度可至三倍生値歲益加多近二十年歲出茶三千萬磅詢知種茶之地卽孟加拉東北之阿薩密也瀛寰志略稱其歲得茶二十餘萬觔今已踰百倍之多矣

十八日午正行七百二十三里在赤道北二十度二十三分船主云紅海闊約五百里時見島嶼而不著之圖經瀛寰志略僅著馬蘇阿一島阿剌伯屬地也近年英人得畢爾林一島其間小島未開墾者甚多地無所屬西洋圖說亦無從列其名也過

亞丁後天氣漸涼以距赤道日遠之故紅海所以多熱者以南界阿非利加皆沙漠無人居日炙沙石爆烈爲南風所煽薰蒸之氣逼入紅海秋冬北風其熱自減祟地山宮保以紅海酷熱深冬不解爲言似稍失考新嘉坡得代謨斯日報二紙錫蘭得日報一紙論中西交涉事宜各數則以屬德在初愈葵九與禧在明繙譯洋情國勢事理三者均有關繫即此可以推知洋務情形而得其辦理之法乃令劉和伯張聽帆黃玉屏稍節其犯忌諱者錄成三摺南宋以後邊患日深而言邊事者附急褊迫至無以自容程子大儒論本朝五不可及一曰至誠待夷狄北宋以前規模廣博猶可想見孟子故曰以大事小者樂天者也

以小事大者畏天者也而引湯事葛文王事昆夷以爲樂天漢高祖一困平城而遣使和親唐太宗至屈尊突厥開國英主不以爲諱終唐之世周旋回紇吐蕃隱忍含垢王者保國安民其道故應如此以夷狄爲大忌以和爲大辱實自南宋明兩朝之季其效亦可覩矣西洋立國二千年政教修明具有本末與遼金崛起一時倏盛倏衰情形絕異其至中國惟務通商而已而窟穴已深逼處憑陵智力兼勝衍以應付處理之方豈能不一講求并不得以和論無故懸一和字以爲劫持朝廷之資侈口張目以自快其議論至有謂甯可覆國亡家不可言和者京師已屢聞此言召公之戒成王曰祈天永命祈天者兢兢業業克

抑貶損以安民保國為心誠不意宋明諸儒議論流傳爲害之烈一至斯也劉和伯言談洋務者祇見得一面道理吾謂道理須是面面俱到凡祇得一面者皆私見也不可謂之道理所謂道理無他以之處已以之處人行焉而宜施焉而當推而放之而心理得舉而措之而天下安得位者效其職身任焉而不疑不得位者明其理心知焉而亦不敢恃尊主庇民大臣之責胥天下而矜氣矜何爲者凡爲氣矜者妄人也匹夫挾以入世而人怒之鬼神亦從而譴之此足與言國是乎如是而去道理滋遠矣區區愚忱不惜大聲爭之苦口言之以求其一悟願與讀書明理之君子一共證之

十九日午正行七百五十六里在赤道北二十三度五十七分早過麥加距海尙一程卽阿剌伯都城也南岸阿非利加已入努伯亞境亦回部也爲麥西兼轄之屬國自新嘉坡近距赤道日長如春秋二分時入紅海北行日長如故于午二時相爲贏縮覘中國爭差一時許倫敦則差至兩時有奇蓋當地球極西見日宜稍遲也德在初查閱各國旗式略錄其大概如美利堅旂長方橫分十三層六白七紅近桿處藍地繡金星三十七其國分三十七部所以爲旂識也其會同合心旂長方正藍周列三十七星俄羅斯旂長方前半正白斜橫藍十字後半橫分白藍紅三色瑞典旂正藍黃十字右角近桿處另一十字橫黃豎

藍鑲白邊十字中空處又各分紅藍二色日耳曼旂長方正白中橫黑十字每畫又分五行三黑二白十字中心黑圍內一金鷲十字右邊上半近桿處另橫分黑白紅三色中心又一白邊黑十字丹國旂長方正紅白十字法蘭西旂長方豎分三行前藍後紅中白英吉利旂長方正藍四分之一近桿上半加紅色白邊橫斜兩十字如六出花西班牙旂長方橫分五行三黃二紅與地利亞旂長方橫分三行上下紅中白上行正中一金王帽圈以十二銀星中行正中另一方旂亦上下紅中白圍以黃邊意大理旂長方豎分三行中白左紅右綠中方另一紅方藍邊白十字葡萄牙旂長方左白右藍中一紅地畫一金王帽帽

下一小紅方黃邊上及左右七座小黃塔當中又一白小方中列五藍小方作十字形比利時旂長方竪分三行中黃左紅右黑荷蘭旂長方横分三行中白上黃下藍希臘旂長方横分九行四白五藍其上半近桿另成一方藍地白十字土耳其旂長方正紅近桿上半另一長方紅地白邊中一白星墨西哥旗長方竪分三行中白左紅右綠祕魯旗長方竪分三行中白左右紅埃及旂長方正綠中立白月牙波斯旂長方中白鑲綠中畫一獅黃色偷左爪舉刀藍色背荷日帶金光日本旂長方正白中一紅日暹羅旂長方正紅中一白象瑞士旂長方正紅中一粗白十字羅馬教皇旂長方正白中一大花狀如兩鑰匙交成

十字上架一藍地金花幘下一橢圓金邊內分四鈍角二藍地金飾二紅白各二行上下左右相錯又下二枝花葉上灣長及鑪頭鑪下有穗幘與枝下亦有飄帶皆紅色其各國水師船旂商船旂又各不同水師亦視官品崇卑爲畫色多寡之等諸小國及各國屬部旂幟亦時有異同以難於辨晰不詳錄然要皆長方其長處爲横以桿竪則旂横故横當幅之長短而以其正幅爲竪横長約七八尺竪四五尺其桅頂常挂之旂竪長而横縮以桅頂受風其長處繫之於桿使不至爲風纏繞也兵船旂或用長幅末作兩岔如魚尾式亦有鋭角者有三角者有三角之尖仍作兩岔者旂身皆方未嘗用斜幅作尖角式有惡病則

豎黃旗所至之海口候之卽以醫至禁舟人不得上下行海各
國皆同此例因考周禮九旂有通帛者則一色者是也有雜帛
者則錯五色者是也爾雅曰長尋曰旐繼旐曰旆鄭康成謂旐
末爲燕尾則長幅末作兩岐者是也西洋不必師古而天地自
然之文無中外一也九旗之等以丈尺爲差其制皆長方古旂
無用斜幅者惟令旂尖角以便卷舒國旂尖角似不足式觀瞻
竊意古旂皆有旒而令無之旒卽所以爲鏃也出使西洋自當
避其所忌宜加紅帛爲旒而仿古制爲升龍降龍繪二龍於旂
存此以備他日考定旂式之一助
二十日午正行七百二十六里在赤道北二十七度三十二分

至此海道漸狹兩岸山勢羅列時見島嶼距岸咫尺知已入麥西境西洋人謂之埃及海盡處分兩汊東出曰阿喀巴地屬阿剌伯西出曰蘇爾士灣地屬麥西兩灣岐分各廣數十里中有大山曰西奈山相傳爲摩西以十誡立教之地稍東卽土耳其之猶太唐書所謂拂菻也爲摩西生長之地西洋文物創始麥西猶太又教祖所從出東漢班超傳遣椽甘英往通大秦抵條支臨海欲度安息西界船人以海水廣大止之大秦卽羅馬國今屬意大里安息今波斯條支今阿剌伯也所臨之海卽今地中海是漢時此地屬條支而波斯西境直抵地中海漢唐以前西洋通中國者極羅馬而止而安息條支自西漢初已通中土

文教開闢最先聲息之所及其機先動而文物隨之以啟戹日多爲西士文字之原亦天地自然之機與

二十一日卯刻行五百一十三里抵蘇爾士灣口地爲亞細亞阿非利加兩洲一綫相連處廣約三百里介紅海地中海之間同治三年法人賴賽樸以機器開河通舟楫廣六丈深不逾三丈凡七年始成費至七八千萬各國商人醵金爲之以地屬埃及錫與三分之一往來徵船稅按成分收其利同治十三年埃及以千二百萬金鬻之英人於是英人合官民所出公費約得全股之半適有輪車赴蘇爾士爲埃及一市鎮距灣口八里偕劉雲生黎蒓齋劉和伯張聽帆德在初鳳夔九一往試之至蘇

爾士洋行小坐行主特爾勒亦英人也洋樓及民居多土築屋皆平頂遠不逮西洋各口埔頭之繁盛也居民長衣無前襟自下籠其首而衣之婦人則冒其首以前傾當鼻用藤紐合之着於鼻端惟露兩眼於外即乞丐亦然飲水僅一井法人於其地開造花園而用機器引水相距五里未能一往隨雇小舟回灣口見開河機器二具登視之其一兩船相並設機器其中高三丈許中爲鐵橋廣六七尺兩船相距適足容橋引橋上下可入水丈許取泥鐵筐三十餘環橋轆轤用轉如水車之龍骨橋頂承以鐵檻旁設鐵溝約五六丈橫出承以鐵柱兩旁爲鐵條交午若疏眼籬取泥轉至橋頂傾入鐵檻即從鐵溝流出亦取土

機器之鉅觀也其一一船中設機器亦高三丈許旁設鐵梘極寬而短馬格里云此專取沙恐未然疑兩旁土不必遠出者用之蓋兩船相濟以爲用也左近立一石人高丈許云二百年前法人名瓦琛漢者始通兩海相距之遠立石以記之也紅海以兩岸皆紅土爲名夕陽返照見山色紅紫輝映如臙脂圖畫亦一奇景也

二十二日船主守候孟買衛尼哈船巳刻始至蓋輪船行程皆有限期衛尼哈船由孟買至亞勒散得其附船赴倫敦者於此過載故須一守候禧在明由輪車赴亞勒散得海口附船渡海至意大里之伯林的西由輪車三日程可抵倫敦即時辭去接

倫敦公司船局電報金登幹得赫總稅司信已租定波克倫伯里司房屋一所需用器具皆備當付一信交禧在明持遞酉刻開行由蘇彝士江口入新開河僅容一船中有湖數所來往船於此交互取道以相避沿江置計里牌以知行路之遠近而於江兩岸安設電報每十里許設一木板屋以處司電報者江路側處或數里或數十里并於出入兩口懸球於桿大如瓜以爲表識船東至則報知西口懸球以示東行者擇地便處停輪竢之船西至亦報如前禁止夜行是以江僅容船而無擁塞喧豗入夜停輪必於湖蕩寬處皆依成例以行無敢違者是日行三十六里泊小苦水湖

二十三日卯初開行入大苦水湖亦名鹽湖適報有船名那木坦已入西口停輪待之又過阿美大賽拉賓二湖入捌木薩湖又遇一船交首而過一名阿瑪諾爾林一名提格湖旁亦有開河機器船一具午過日斯麥里亞適當新開河之中輪車赴亞勒散得亦由此道市肆頗繁入蘇賽江口築一引水者至日斯麥里亞當換一人而不停輪甫望見市肆有小輪船迎至郎公司行所築之引水人也又入小江口有法王后宮同治九年新開河成埃及王傳報各國臨視意大里王奧王皆至法王遣其后至而設行宮江水今尚完好江路愈狹兩岸沙山高十餘丈舟行距岸不過數尺又多作灣迴之勢再過巴拉小湖至滿薩磊湖停舟是日禮拜行二百二十里

二十四日卯初開行五十四里至波賽北岸有開河機器一壓沙機器一南岸有開河機器二具取重機器一新開河故沙淤下游尼羅江積沙上壅歲淤數尺船主云海岸燈樓臨海今海潮積沙已至七百餘步故於新開河入海處兩岸累石爲長堤橫截海面以攔沙北岸約二百餘丈南岸又數倍之如速長橋遠浮海濤之中以沙地不可得石乃用機器積沙壓成之長方約七八尺寬厚二尺餘并摹英文其上以記累石里數一皆以人力奪天工波賽市洋樓鱗次詢知開河以後所新造江邊引水機器一南引尼羅江水以供民食者煤氣機器以市樓夜燈取給於此并爲圓墩置圓本紅桶其上圓數丈而煤氣桶另製

鐵架覆之市東山頭見風磨一具隨風旋轉如飛輪市盡瀕海處置燈樓一高五六丈形如方柱夜然燈以引海船有鬻埃及古蹟圖者得數幅中有克里阿卑得拿尼得爾圖兩幅蓋一石柱高七八丈四方方各七尺許馬格里得其前方劉雲生得其後左二方上有尖頭每方上層刻爲鳥形者三其下爲文三行行十餘字字體大逾二尺絕類鐘鼎文及古篆籀屬黃玉屏摹出之其中爲筐圈若石鼓文者頗多如[illegible][illegible][illegible][illegible]之類而作[illegible]之字一方中至四五見又有似鳥者作[illegible]有似馬者作[illegible]亦有竟作馬首者有似眉眼者作合或作[illegible]或作[illegible]或作[illegible]或作[illegible]有似爪者作[illegible]其竟類今篆者如[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]其

柱不知始何時埃及流傳古有賢后克里阿卑拿以此石柱頂尖相與須識以爲克里阿卑拿所用之鍼尼得爾者譯言鍼也乃知文字之始不越象形會意麥西始制文字與中國正同中國正文行而六書之意隱西洋二十六字母立但知有諧聲而象形會意之學亡矣此石柱距埃及加意羅都城不遠開亞勒散得海口尚多有之字體略同未初開行入地中海爲亞細亞歐羅巴阿非利加三土交界處自此盡地中海之境北界歐羅巴南界阿非利加而土耳其中東二土透西北二千里遙與亞細亞西境相望歐羅巴人於此一海析分三洲之地亦天地之一大區限矣晚見南岸燈樓者再尼羅江凡分三口入海曰達

密也得曰羅塞得曰阿勒散得船主云阿勒散得相距尚百餘里

二十五日午正行七百八十九里在赤道北三十二度五十一分雨鬱熱亦時見日月西而虹東見長數丈地距赤道視上海遠至一度許而了無冬意船主見示波斯日報中言英俄各國公使爲土耳其會商塞也維兵事土主不允分國而大改國政一準西洋法度行之如設立民會選議政院及官有專責及民訟刻期聽斷凡數條尤要者用官不分別回人土人而民間習教或土教或耶穌天主一聽其便不爲禁制予謂土國蘇爾丹能有悔禍之心亂其有豸乎馬格里曰亦視所行何如耳非徒

出一示下一令以求悅於民而遂可以已亂也其言亦殊有味

自波賽西行北界土耳其南界的黎波里亦土耳其屬國

二十六日午正行八百四十里在赤道北三十四度四分大風頗頻至不可耐地中海島嶼回環風浪相激澎洄漩而力逾勁也船主懷德言英總兵勒爾斯尋北極至八十三度鑿冰行一千二百里遇冰山矗立無路可通或崎嶇行一里許凡一百四十餘日不見日隨行兵多病者計窮而返始知致病之由以無從得水果而告兵部不多儲水果汁以行仍決計再往探之以窮竟冰海為期言冰上亦有居民鑿冰為屋以雪為門入則封之獵魚獸為食衣以鹿皮亦薦其皮以寢其獵魚鎚冰深至十

餘丈魚得冰竅以噓氣則羣聚穴中製鐵爲刃累長竿鈎取之用魚油爲薪夜則然以爲燈其居逐冰窟遷徙以漁獵取魚獸若蒙古之遊牧然亦窮荒之異聞也是日徑希臘而西東土耳其之馬海爲亞細亞分界地希臘橫出當其衝至是始抵歐羅巴境

二十七日午正行八百四里在赤道北三十五度二十四分希臘之西以阿尼羣島爲英人所踞其時希臘方屬土耳其因於土政畔而交兵英人乘間取之其後英法俄三國保護希臘聽其自立爲國又歷數年以以阿尼羣島逼近希臘礮臺皆內向希臘不能安也其地固非衝要英人亦所不爭因并以還之希

颿是日歷諸島而西至意大里境

二十八日丑刻行三百八十四里抵馬爾他島在赤道北三十七度北界意大里之西治里島其南與的黎波里都城正相値地形如臼中出一山四周環拱之長四十五里縱三十里橫出枝脚泊船灣曲四五中設機器局環列礮臺十一所英國地中海第一重鎭也初屬法蘭西英人𨷖而有之各口兵船并於此修治其地總督思得洛班壽遣其中軍納爾泗多遜二人以馬車來迎礮臺聲礮十五過兩重礮城至總督署局勢雄闊街市整齊潔淨樓房高至五層六層櫛比相望逈非錫蘭亞丁等處氣象至則各官皆集水師提督晉阿得總兵葛蘭達二人官爲

尊思總督久處廣東年六十餘鬚髮浩白其夫人亦賢爲留飯

陪遊左近一礮臺共礮一百二十門重十八噸者六尊每噸千八百觔計重三萬二千四百觔身闊逾丈許其中高礮臺一座踞山頂尚有巨礮三尊不及往看一重三十六噸其二各重二十五噸每礮一尊前置礮子數百若將隔敵者防兵共六千人鐵甲船三一曰得法思得深一曰合得思伯爾一曰陸拓爾得近因土耳其之亂調兵防俄羅斯鐵甲船駐希臘之臘比理亞者二十有五總督署盤旋而上規模絕大有議事廳二共一張鏡其一懸綫製洋畫巨幅十六每幅丈餘繡獅象與獸皆如生又一長廳藏古軍器刀劍銃枒之屬懸挂四壁有始製大礮一尊鐵質而中有銅胎用繩絡之加漆

其上餘小礮數十尊其架鎗四枝狀如擡鎗長丈許熟鐵為之後門納子軍器之稍近者然亦三百餘年矣知西洋後膛鎗已起於明之中葉又有石礮圓如斗者十餘而中置玻璃罩五一為阿剌伯回部初强時與馬爾他番人戰敗所得刀斧一為回人所用喇叭可回旋者一為七百年前教師所誦經一為馬爾他王印綬及册文其餘古磁器若瓶若捲若甕者無數皆作花紋質粗而輕自石級盤旋歷數廳狀如甬道兩旁列古軍士被甲執兵而立藏軍械廳亦然中有石象為方柱而鑿人首其上法軍拿破侖第一之像也詢問島間大學館二所小學館三十四所監牢二其一專拘繫兵人以兵六千餘與土人錯居不

鐵香室校印

能無爭訟也船主催促甚急不能往觀思總督云此間古蹟甚多而無緣強留一二日相與一縱觀爲歉然也未刻開行

二十九日雨風午正行六百九十九里在赤道北三十七度二十八分南岸山勢聳起爲突尼斯國亦土耳其屬國也地勢突出地中海境內一山橫列海面下有伏洲僅中路可通巨艦洋船過此亦稱險境過此北岸已近接法蘭西矣

十二月初一日丁亥午正行七百二十里在赤道北三十一度二十分大風顛頓夜不能寐而鬱熱乃近春三月船主言土耳其與所屬之塞也維構兵俄人意在挑釁而坐收其利英法德各國不利俄人之通海峽也力謀所以保護之蓋恃君士但丁

都城阨黑海之衝足以扺拒俄人英人尤所屬心撥調鐵甲兵船至馬海者二十餘俄人心懾英人之助亦不敢求逞近亦定議共平土耳其之亂當不至使各國交兵自突尼斯以西地勢北出連山相屬或遠或近海中亦時見島嶼以地道求之北界法蘭西南岸當巳入阿爾及耳境亦回國也今爲法蘭西屬部

是日禮拜

初二日午正行七百二十三里在赤道北三十六度五十一分以經度討之此地正與倫敦相值中隔西班牙葡萄牙二國地勢略出大西洋海倫敦轉在其東故由法國馬賽車路赴倫敦非獨取道徑直實亦近數千里程也大風昏眩日苦不支上海十日勞勤過甚登舟後與病相守頃忽患牙齦腫痛牽及兩耳又胃脘氣痛頭昏

怔忡百不能適遠望一山隱約船主指爲西班牙馬格里云山名西艾臘尼瓦大其山尖峰聳起如鋸而積雪終年不消西艾臘者譯言鋸也尼瓦大者譯言雪也同舟有葡萄牙人墨克里阿附船回國人頗文雅詢之官阿非利加東土之莫三鼻給按察司葡人於此分立七部而設大會莫三鼻給統轄之晚見北岸燈樓忽明忽暗所過西班牙之加拉拿大有二埔頭曰亞爾美里牙曰馬里牙馬格里云燈樓之設有二義一爲海口引船一爲避險避險率用紅燈其引船之燈四面開轉或隨暗隨明或稍停皆以分數計之使人辨知其爲何口海口相連者各爲定式以示區別

初三日午刻行八百三十七里抵奇巴咨咨在赤道北三十六度七分有石山崛起高一千四百餘丈長七里有奇英人名之諾譯言大石也與西班牙之詭美阿非斯畢陰山相望咫尺中隔一洲海水泛則別爲一島瓜達爾幾河繞其右南與阿非利加之班布斯赫德并橫出海中對峙成海峽爲地中海之門戶班布斯赫德者譯言猴子頭也英人踞有其地因山爲礮臺號稱奇搆其地總督勒比耳近年攻阿伯西尼亞入其都城日遣滿克得林因封滿克得林男爵其中軍卑勒斯以馬車來迎列隊并次礮臺聲礮十五並如前提督薩馬斯得亦至詢其額兵五千分七營礮兵五營又有守礮臺兵五百皆工匠爲之洋鎗隊千五百人別爲步兵營營各

立學館又有大學館一藏書四萬册環山內一面建城臨瓜達爾幾河居民萬九千人總督勒比耳遣其統將狄隆陪游礮城皆石爲之中加三合土外護小城二重以洋鎗隊拒敵之近攻者礮城環護山麓土施礮下列兵房每兵房一連皆於其旁依山建樓房以處兵人家屬礮大者十八噸子重至四百磅（每噸一千八百觔每磅十二兩）由礮城繞至奇巴呇呇山西一角觀所謂山礮臺者盡穿石爲礮洞上下凡三層所置礮各重五千四百觔子彈畢具環山三面曲折爲街石圍繞上下其南面臨海壁立千仞不設礮所至山西一隅而已闢其中鑿石爲議事廳寬廣十餘丈又爲石池一收山雨溜之足支礮兵一年汲飲合礮城列礮千

數百今皆改製新設後鏜礮已安設者五百三十五尊爲英國地中海口重鎭瀛寰志畧名海口曰巴拉爾大亦曰直布羅陀名英人所建之城曰義人呰呰皆此奇巴臘呰四字一音之轉引游礮城者將官莫爾幹引游山礮臺者礮兵官非爾丁也非爾丁指西艾臘山缺處曰闔陀有古營壘爲加非達額踞西班牙時與羅馬大將奔標力戰於此蓋當西漢之初距今二千餘年矣西艾臘山橫亘如垣瀰望數百里所見山勢之雄闊無及此者有德國兵船停泊海口其兵官喀伯來見酉刻開行出海口有燈樓船主云此海名得拉法爾根英官威德林以兵船與法王拿破崙第三鏖戰處也

初四日午正行五百九十四里在赤道北三十七度十四分過

奇巴臘苔海口入葡萄牙境南對阿非利加之摩洛哥亦回部也其地猶屬地中海至是抵星于文生是爲葡萄牙南境盡處始出大西洋海洋人以山盡處爲炭水流當炭兩相激蕩浪益洶涌星于文生山石嵯峨横截海面舟行極爲顛簸而西班牙西境地勢微削而向北海方南趨爲地勢所遮迴數十百里間淜湃騰沸洋船以爲至險晚見海口燈樓船主云里斯波亞海口葡萄牙國都也爲德人河入海之口是日鬱熱尤甚初聞紅海炎酷逾冬一如盛夏心甚畏之此行亞丁至蘇爾士盡紅海六日程天氣晴和風恬浪息爲行海最佳之景其餘三萬餘里多在風濤震撼之中至出大西洋而鬱蒸之氣轉甚紅海天時

地氣固有不可意測者與

初五日午正行七百八十里在赤道北四十一度三十分北過斗羅米盧二河爲葡萄牙西北都會兼兩河爲名再北又入西班牙西境晚過蓋瀫非尼士特遠見燈樓波濤洶湧倍甚蓋西班牙向北盡處地勢深入匯成一大蕩與法蘭西壤地相接至羅亞爾江口又袤伸而出中廣千餘里海水奔騰而下驅入蕩中回濤洴激乃始折出南趨故此海洑千餘里稍一見風則洶濤激浪相助飛騰尤以蓋瀫非尼士特爲至險蓋瀫者譯言尖處也非尼士者盡也特者地也風雨晦冥顛危傾險鬱熱尤劇心氣痛甚此行上海患眼珠痛登舟而鼻準痛至十餘日已而

牙齦痛耳痛又苦心痛盡五官之用而皆受患若此異哉

初六日雨風午正行八百四十六里在赤道北四十六度一分經度距倫敦偏西至九度五十二分出大西洋折而北稍迤東行至是益東西洋以智力相勝垂二千年麥西羅馬麥加迭爲盛衰而建國如故近年英法俄美德諸大國角立稱雄創爲萬國公法以信義相先尤重邦交之誼致情盡禮質有其文視春秋列國殆遠勝之而俄羅斯盡北瀕之地由興安嶺出黑龍江悉括其東北地以達松花江與日本相接英吉利起極西通地中海以收印度諸部盡有南洋之利而建藩部香港設重兵駐之比地度力足稱二霸而環中國逼處以相窺伺高掌遠蹠鷹

揚虎視以日廓其富彊之基而絕不一逞兵縱暴以掠奪爲心其構兵中國猶展轉据理爭訟持重而後發此豈中國高談闊論虛憍以自張大時哉輕重緩急無足深論而西洋立國自有本末誠得其道則相輔以致富強由此而保國千年可也不得其道其禍亦反是班固匈奴傳贊有曰來則以禮接之畔則以兵威之而常使曲在彼處爭奪猶然而況其所挾持者尤大而其謀尤深者乎劉雲生自謂能處洋務至是亦自證其所知之淺而曰處今日之勢惟有傾誠以與各國相接舍是無能自立者鄙人爲時詬病多矣姚彥嘉譏以爲學識過人吾何足言學識哉宋明史册具在世人心思耳目爲數百年虛憍之議論所

不一考求其事實耳往聞何願船談洋務深中竅要怪而問之
苔曰六經周秦古書下逮儒先論著準以歷代之史參考互證
顯然明白世俗議論祇自蒙耳何足爲據此之謂學識
初七日午正行七百三十一里在赤道北四十九度十一分過
法蘭西羅亞爾部正當地勢斜伸入海處波濤激蕩尤甚西人
名之曰珥勝有引路燈樓過此即與倫敦之哥爾奴瓦里斯部
隔海相望至是始稍有寒意是日晚餐坐間十餘人握胡桃爲
戲有以額觸之而碎者於是羣引額撞之或碎或不碎而皆嚇
擊有聲或橫一指其上引拳擊之立碎或納胡桃肘下伸掀衍
掌拳一手拍掌上立碎見之咋舌日間常十餘人爲拔石超距

之戲一人曲腰立其餘諸人相距十餘步以次疾趨按其腰張兩足一躍而過繼乃量地三尺投石爲記不準納足其中漸增至五尺則飛躍而過者兩人而已餘皆納一足石限內已而六七人曲腰立相距各五尺十餘人迭躍而過無一虛步從容嬉笑沛然有餘大率德國兵官也其人白晳文雅終日讀書不輟彼土人才可畏哉可畏哉船主出示船單北夏霍爾船以西歷十二月二十五日自錫蘭開行正月二十一日抵蘇士阿母致海口此次錫蘭開行實先三日程而云明日午正準至海口以日計之則正西歷正月二十一日也蓋自入紅海後稍減機輪之力以待孟買衛尼哈兩船行度相值中間稍有參差而其終

銕香室校印

仍合也計此行所歷之國十八曰安南曰暹羅曰俾路芝曰波斯曰阿剌伯凡五國隸亞細亞安南儒教暹羅佛教餘皆回教也曰土耳其曰希臘曰意大里亞曰法蘭西曰西班牙曰葡萄牙凡六國隸歐羅巴法蘭西西班牙則地中海逕其東南出大洋海又逕其西一面土耳其回教餘皆天主教也希臘又自爲教爲天主教別派曰阿伯西尼亞曰努伯亞曰埃及曰的黎玻里曰突尼斯曰阿爾及耳曰摩洛哥凡七國隸阿非利加皆回教阿伯西尼亞又自奉天主教近年法蘭西踞阿爾及耳爲屬部所歷英國屬部十四在南洋者六曰香港曰拉布灣曰新嘉坡曰麻剌甲曰威阿斯曰檳榔嶼拉布灣在七星洲南麻剌甲

與新嘉坡相連威諾斯里與檳榔嶼一島相對皆不停船在印度者五英人踞有印度全土而瀕海大部凡三曰孟加拉曰麻打拉薩曰孟買爲二曰錫蘭曰蘇克得拉停船者錫蘭而已麻打拉薩與錫蘭島相對餘皆相距遠而一海徑達其地可指望也在紅海者二曰亞丁曰畢爾林亦不停船在地中海者二曰馬爾他曰奇巴臘呇所在建耶穌堂番民皆習其教印度佛國乃習回教而孟加拉之訶利薩與錫蘭皆宗佛教以合掌爲禮孟買則波斯火教之遺猶有流傳（西洋習教各有宗主波斯爲回部所踞禁其本教於是習火教者皆避至孟買）南洋羣島分隸各國者過瓊州七洲洋與呂宋相望地屬西班牙再南過廣南灣西與西貢相望法蘭西所踞安南

嘉定省海口也東與文萊島相望地屬荷蘭再南遂西過蘇門答臘亦屬荷蘭其附近小島不記相距遠不記各國海島歸所屬者不記

初八日未正行四百九十五里抵蘇士阿母敦過波子倫敦有兩燈樓極奇麗爲英水師屯泊之地入尼羅司海口有島曰阿路威得爲君主消寒地有行宮曰阿思本舟行擱淺又值大霧潮信稍晚故後一時許始至稱在明金登幹柱接舟交稅務司費力模來傳外部德爾比丞相之意云早奉德丞相檄飭中國公使本日即到應免查稅又秘魯國領事計羅慕船務監督那坦上海管理字林日報慕斯滿均來見前天津領事居迺倫則

所素識也西刻上輪車開行以是日禮拜僅早夜兩次開行歷柏性忠多喀及寫多兩處市鎮所過鐙燭輝皇光明如晝近倫敦處尤甚金登幹早爲雇備馬車相候道右街市鐙如明星萬點車馬滔滔氣成煙霧闤闠之盛宮室之美殆無復加矣換馬車歷一時許抵波克倫伯里斯寓宅稱金登幹晚酌詢知君主前赴溫則行宮倘須由溫則行宮前赴阿思本行宮其倫敦所居有二一曰聖全思𫋈斯巴雷司是爲正朝巴雷司者譯言宮殿也一曰柏金葛恩巴雷司是爲便殿正朝必禮服私朝常服可也各國公使駐倫敦者三等凡三十國頭等俄國書瓦洛弟法國達拉固德國閔斯達爾奥國傅斯達士耳其國莫拉射司

鐵香室校印

巴沙凡五國二等美國必洛爾日本國烏蔡那歐戞頁吶立西班牙國戞薩類各來西亞瑞典國賀什尺拉達荷南國德必蘭波斯國那賽木麻拉克木可汗王比利時國茶拉宛丹國畢婁衛葡牙國薩拉達哈秘魯國嗄拉衛司巴西國佩吶兆餘爲南美利加及阿非利加諸小國凡十八國其署公使者七國意大里國馬帥那歐亦以參贊署理者也參贊或一員或三員四員有以伯爵男爵充參贊者其外部德爾比丞相總理副以侍郎四人一定得敦一旁斯弗得一立斯得一得拉而英國大政一總之丞相畢根士非爾德其權勢視漢之丞相而上下議政院亦微分黨相攻居丞相之任曰特勒汋里必議政院附和者多

乃能安其位云上海兌銀三萬得八千九百三十九磅金洋二枚重二錢二分曰磅磅易小銀洋重一錢四分曰施令者二十枚値銀二兩八錢而已而所兌金洋抵庫銀三兩三錢有奇是已明耗二成矣略記其等金洋一磅曰色五倫易小金洋二枚曰哈夫色五倫又易銀洋二枚曰克洛恩另有一克洛恩易二枚者曰哈夫克格恩不甚用又易小洋五枚曰施令另有重二錢四分曰洛福倫者易施令二枚又易次小洋二枚曰薩力西盤司又易銅洋二枚曰佩泥又易中銅洋二枚曰海佩泥又易小銅洋二枚曰發爾英凡金洋二等銀洋六等銅洋三等其鈔票須自國家起金洋五枚至千百萬曰班克比拉

漢陽彭耀松校字

沔陽李世勛覆校